

**Editorial • Editorial**

- 397 Arznei- und Gewürzpflanzen in der InnoRegio-Initiative  
*Inclusion of medicinal and spice plants in the InnoRegio-Initiative*

**445 Impressum • Imprint****399 Termine • Calendar****Verbände und Organisationen • Associations and Organisations**

- 399 7. Vollversammlung der Europäischen Organisation der Arznei- und Gewürzpflanzenanbauer  
*Seventh general assembly of the European Herb Growers Association*

- 400 25. Beratung des Deutschen Fachausschusses für Arznei-, Gewürz- und Aromapflanzen  
*25. Meeting of the German committee on medicinal and aromatic plants*

- 401 Achte Sitzung des Facharbeitskreises Arznei- und Gewürzpflanzen Sachsen-Anhalt  
*8th meeting of the professional committee medicinal and aromatic plants of Saxony-Anhalt*

**Markt • Market**

- 402 Bulgariens Absatzchancen sollen verbessert werden. Koriander ist wichtigstes Exportgewürz  
*Bulgaria's sales prospects shall be improved. Coriander is the most important export spice*

B. Niefind

- 404 Die Rolle von Ost- und Südosteuropa im Arznei- und Gewürzpflanzenhandel  
*The role of east and southeast Europe in the medicinal and aromatic plants' trade*

**Recht • Regulations**

- 404 Neue Genehmigungen/ Zulassungen von Pflanzenschutzmitteln für den Arznei- und Gewürzpflanzenbau, Stand 7. Oktober 2002  
*New permissions/authorisations of plant protection products for medicinal and aromatic plant cultivation, state of 7th October 2002*

- 405 Pharmeuropa: Neue Monographieentwürfe für das Europäische Arzneibuch  
*Pharmeuropa: New draft monographs for the European Pharmacopoeia*

**Übersichtsarbeiten • Review articles**

- 406 Aktueller Stand der Arznei- und Gewürzpflanzenzüchtung und Ableitung des Bedarfes in den Bereichen Züchtungsforschung und Züchtung  
*The present state of medicinal and aromatic plant breeding and derivation of the demand in breeding research and breeding*

F. Pank

- 416 Einsatzmöglichkeiten der HPTLC zur qualitativen und quantitativen Analyse von Arzneipflanzen  
*Applications of HPTLC for qualitative and quantitative analysis of medicinal plants*

E. Reich, A. Blatter

**Forum • Forum**

- 422 Betriebs- und arbeitswirtschaftliche Daten von Heil- und Gewürzpflanzen – ein Überblick  
*Farm economic and labour requirement data on medicinal and spice plants – an overview*

U. Bomme

- 433 Neue Destillationstechnik für ätherische Öle – Bayerische Landesanstalt für Bodenkultur und Pflanzenbau in Weihenstephan erhält Patent  
*New technology in steam distillation for essential oils – Bavarian State Research Center for Agronomy gets a patent*

**Pflanzenporträt • Plant portrait**

- 434 Pflanzenporträt Kümmel  
*Plant portrait: Caraway*

**Tagungen • Meetings**

- 435 Symposium der Gesellschaft Deutscher Lebensmitteltechnologien – Aktuelle Aspekte der Technologie von Kräutern und Gewürzen II  
*Symposium of the Association of German Food Technologists - actual aspects of the technology of herb and spice production II*

- 437 Qualität und Wirksamkeit pflanzlicher Zubereitungen – Bericht zum 50. Jahreskongress der Gesellschaft für Arzneipflanzenforschung  
*Quality and efficacy of herbal remedies - report on the 50th annual congress of the Society for Medicinal Plant Research*

- 438 Arznei- und Gewürzpflanzen: Arzneimittel oder Lebensmittel? – Bericht vom Kongress der Fédération Internationale Pharmaceutique in Nizza  
*Medicinal and aromatic plants: Herbal remedy or food? - Report on the congress of the Fédération Internationale Pharmaceutique in Nizza*

- 438 Dissertationen und Diplomarbeiten • Dissertations and diploma thesis

**Aus der Forschung • News from research**

- 439 Überblick über Forschung und Entwicklung zum Arzneipflanzenanbau in Deutschland  
*Survey of research and development on the cultivation of medicinal plants in Germany*

U. Bomme

- 444 Analyse der ökologischen Produktionsverfahren von Heil- und Gewürzpflanzen in Deutschland  
*Analysis of ecological production of medicinal and aromatic plants in Germany*

**Buchbesprechung • Book review**

- 444 Neuauflage der Beschreibenden Sortenliste Arznei- und Gewürzpflanzen  
*New edition of the descriptive cultivar list of medicinal and spice plants*